

الصلوٰۃ والسلام علیک یا رسول اللہ وعلیٰ آلک واصحابک یا حبیب اللہ

فارسی قاعدہ

(از مولٰنا مفتی محمد عبد الرشید فتحپوری)

حل شدہ مشقیں
اور
چند گردانیں

ابو حسان محمد عنصر خان
عطاری مدنی عفی عنہ

الحمدلله رب العٰلمین و الصلوٰۃ و السلام علی سید المرسلین امابعد! فاعوذ باللہ من الشیطٰن الرجیم بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

تنظیم المدارس اہل سنت پاکستان کے درجہ متوسطہ (مڈل) میں شامل نصاب قاعدہ کی مشقیں اور چند گردانیں پیش خدمت ہیں۔

ابو حسان محمد عنصر خان عطاری مدنی

فعل ماضی مطلق معروف

بنانے کا طریقہ: مصدر کے آخر سے "ن" اور اس سے پہلے زبر کو گرا کر ماضی مطلق بناتے ہیں جیسے "پَرْوَرْدَن" (پالنا) سے "پَرْوَرْدْ"

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدْ	پَرْوَرْدَنْدْ	پَرْوَرْدِیْ	پَرْوَرْدَیْدْ	پَرْوَرْدَمْ	پَرْوَرْدَیْمْ
اُردو	اس نے پالا	انہوں نے پالا	تو نے پالا	تم نے پالا	میں نے پالا	ہم نے پالا

گُفْتَنْ (کہنا، بولنا)

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	گُفْتْ	گُفْتَنْدْ	گُفْتِیْ	گُفْتَیْدْ	گُفْتَمْ	گُفْتَیْمْ
اُردو	اس نے کہا	انہوں نے کہا	تو نے کہا	تم نے کہا	میں نے کہا	ہم نے کہا

شُنِیْدَنْ (سننا)

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	شُنِیْدْ	شُنِیْدَنْدْ	شُنِیْدِیْ	شُنِیْدَیْدْ	شُنِیْدَمْ	شُنِیْدَیْمْ
اُردو	اس نے سنا	انہوں نے سنا	تو نے سنا	تم نے سنا	میں نے سنا	ہم نے سنا

نَوْشْتَنْ (لکھنا)

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	نَوْشْتْ	نَوْشْتَنْدْ	نَوْشْتِیْ	نَوْشْتَیْدْ	نَوْشْتَمْ	نَوْشْتَیْمْ
اُردو	اس نے لکھا	انہوں نے لکھا	تو نے لکھا	تم نے لکھا	میں نے لکھا	ہم نے لکھا

خَوانْدَنْ (پڑھنا)

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	خَوانْدْ	خَوانْدَنْدْ	خَوانْدِیْ	خَوانْدَیْدْ	خَوانْدَمْ	خَوانْدَیْمْ
اُردو	اس نے پڑھا	انہوں نے پڑھا	تو نے پڑھا	تم نے پڑھا	میں نے پڑھا	ہم نے پڑھا

خُوْرْدَنْ (کھانا)

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	خُوْرْدْ	خُوْرْدَنْدْ	خُوْرْدِیْ	خُوْرْدَیْدْ	خُوْرْدَمْ	خُوْرْدَیْمْ

اُردو	اس نے کھایا	انہوں نے کھایا	تو نے کھایا	تم نے کھایا	میں نے کھایا	ہم نے کھایا

نَوْشِیْدَنْ (پینا)

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	نَوْشِیْدْ	نَوْشِیْدَنْدْ	نَوْشِیْدِیْ	نَوْشِیْدَیْدْ	نَوْشِیْدَمْ	نَوْشِیْدَیْمْ
اُردو	اس نے پیا	انہوں نے پیا	تو نے پیا	تم نے پیا	میں نے پیا	ہم نے پیا

اُردو ترجمہ کیجیے

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
گُفْتَمْ	میں نے کہا	شُنِیْدِیْ	تو نے سنا	خُوَرْدَنْد	انہوں نے کھایا
نَوْشِیْدَیْد	تم نے پیا	نَوْشْتْ	اس نے لکھا	خَوانْدَیْمْ	ہم نے پڑھا
خُوَرْدِیْ	تو نے کھایا	نَوْشِیْدَمْ	میں نے پیا	گُفْتَنْدْ	انہوں نے کہا
شُنِیْدَیْدْ	تم نے سنا	نَوْشْتَیْمْ	ہم نے لکھا	خَوانْدْ	اس نے پڑھا

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
اس نے لکھا	نَوْشْتْ	میں نے پڑھا	خَوانْدَمْ	تم نے کھایا	خُوَرْدَیْدْ
انہوں نے پیا	نَوْشِیْدَنْدْ	ہم نے پیا	نَوْشِیْدَیْمْ	ہم نے سنا	شُنِیْدَیْمْ
تو نے پالا	پَرْوَرْدِیْ	انہوں نے کہا	گُفْتَنْدْ	میں نے لکھا	نَوْشْتَمْ
تم نے پڑھا	خَوانْدَیْدْ	اس نے پیا	نَوْشِیْدْ	تو نے کھایا	خُوَرْدِیْ
ہم نے کہا	گُفْتَیْمْ				

فعل ماضی مطلق مجہول

بنانے کا طریقہ: ماضی معروف کے آخر میں "ہ شُدْ" بڑھا کر ماضی مجہول بناتے ہیں۔ جیسے پَرْوَرْدْ سے پَرْوَرْدَہ شُدْ

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ شُدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدِیْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَمْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَمْ
اُردو	وہ پالا گیا	وہ پالے گئے	تو پالا گیا	تم پالے گئے	میں پالا گیا	ہم پالے گئے

آرَاسْتَنْ (سنوارنا)

صیغہ	واحدغائب	جمع غائب	واحدحاضر	جمع حاضر	واحدمتکلم	جمع متکلم
فارسی	آرَاسْتَہْ شُدْ	آرَاسْتَہْ شُدَنْدْ	آرَاسْتَہْ شُدِیْ	آرَاسْتَہْ شُدَیْدْ	آرَاسْتَہْ شُدَمْ	آرَاسْتَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ سنوارا گیا	وہ سنوارے گئے	تو سنوارا گیا	تم سنوارے گئے	میں سنوارا گیا	ہم سنوارے گئے

بَخْشِیْدَنْ (بخشنا)

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	بَخْشِیْدَہْ شُدْ	بَخْشِیْدَہْ شُدَنْدْ	بَخْشِیْدَہْ شُدِیْ	بَخْشِیْدَہْ شُدَیْدْ	بَخْشِیْدَہْ شُدَمْ	بَخْشِیْدَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ بخشا گیا	وہ بخشے گئے	تو بخشا گیا	تم بخشے گئے	میں بخشا گیا	ہم بخشے گئے

پَسَنْدِیْدَنْ (پسند کرنا)

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَسَنْدِیْدَہْ شُدْ	پَسَنْدِیْدَہْ شُدَنْدْ	پَسَنْدِیْدَہْ شُدِیْ	پَسَنْدِیْدَہْ شُدَیْدْ	پَسَنْدِیْدَہْ شُدَمْ	پَسَنْدِیْدَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ پسند کیا گیا	وہ پسند کیے گئے	تو پسند کیا گیا	تم پسند کیے گئے	میں پسند کیا گیا	ہم پسند کیے گئے

نَوَاخْتَنْ (نوازنا)

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَوَاخْتَہْ شُدْ	نَوَاخْتَہْ شُدَنْدْ	نَوَاخْتَہْ شُدِیْ	نَوَاخْتَہْ شُدَیْدْ	نَوَاخْتَہْ شُدَمْ	نَوَاخْتَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ نوازا گیا	وہ نوازے گئے	تو نوازا گیا	تم نوازے گئے	میں نوازا گیا	ہم نوازے گئے

دَادَنْ (دینا)

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	دَادَہْ شُدْ	دَادَہْ شُدَنْدْ	دَادَہْ شُدِیْ	دَادَہْ شُدَیْدْ	دَادَہْ شُدَمْ	دَادَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ دیا گیا	وہ دیے گئے	تو دیا گیا	تم دیے گئے	میں دیا گیا	ہم دیے گئے

سَتُوْدَنْ (تعریف کرنا)

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	سَتُوْدَہْ شُدْ	سَتُوْدَہْ شُدَنْد	سَتُوْدَہْ شُدِیْ	سَتُوْدَہْ شُدَیْدْ	سَتُوْدَہْ شُدَمْ	سَتُوْدَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ تعریف کیا گیا	وہ تعریف کیے گئے	تو تعریف کیا گیا	تم تعریف کیے گئے	میں تعریف کیا گیا	ہم تعریف کیے گئے

اُردو ترجمہ کیجیے

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
آرَاسْتَہْ شُدِیْ	تو سنوارا گیا	بَخْشِیْدَہْ شُدَمْ	میں بخشا گیا	نَوَاخْتَہْ شُدَنْدْ	وہ نوازے گئے
سَتُوْدَہْ شُدْ	وہ تعریف کیا گیا	دَادَہْ شُدَیْمْ	ہم دیئے گئے	پَسَنْدِیْدَمْ	میں نے پسند کیا
دَادَہْ شُدِیْ	تو دیا گیا	نَوَاخْتَنْدْ	انہوں نے نوازا	آرَاسْتَہْ شُدَیْمْ	ہم سنوارے گئے
بَخْشِیْدَیْدْ	تم نے بخشا				

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی

میں نے دیا	دَادَمْ	وہ پسند کیا گیا	پَسَنْدِیْدَہْ شُدْ	تم نے تعریف کی	سَتُوْدَیْدْ
ہم بخشے گئے	بَخْشِیْدَیْمْ	تو نے سنوارا	آرَاسْتِیْ	وہ نوازے گئے	نَوَاخْتَہْ شُدَنْدْ
تم نے لکھا	نَوْشْتَیْدْ	وہ تعریف کیے گئے	سَتُوْدَہْ شُدَنْدْ	ہم نے کہا	گُفْتَیْمْ
تو بخشا گیا	بَخْشِیْدَہْ شُدِیْ	اس نے پسند کیا	پَسَنْدِیْدْ	میں دیا گیا	دَادَہْ شُدَمْ

ماضی منفی معروف

بنانے کا طریقہ: مثبت کو منفی بنانا ہو تو شروع میں "ن" بڑھا دیا جائے۔ جیسے **پَرْوَرْدْ** سے **نَپَرْوَرْدْ**

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَپَرْوَرْد	نَپَرْوَرَیْدْ	نَپَرْوَرِیْ	نَپَرْوَرَیْدْ	نَپَرْوَرَمْ	نَپَرْوَرَیْمْ
اُردو	اس نے نہیں پالا	انہوں نے نہیں پالا	تو نے نہیں پالا	تم نے نہیں پالا	میں نے نہیں پالا	ہم نے نہیں پالا

آوَرْدَنْ (لانا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَآوَرْدْ	نَآوَرْدَنْدْ	نَآوَرْدِیْ	نَآوَرْدَیْدْ	نَآوَرْدَمْ	نَآوَرْدَیْمْ
اُردو	وہ نہیں لایا	وہ نہیں لائے	تو نہیں لایا	تم نہیں لائے	میں نہیں لایا	ہم نہیں لائے

آمُرْزِیْدَنْ (بخشنا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَآمُرْزِیْدْ	نَآمُرْزِیْدَنْدْ	نَآمُرْزِیْدِیْ	نَآمُرْزِیْدَیْدْ	نَآمُرْزِیْدَمْ	نَآمُرْزِیْدَیْمْ
اُردو	اس نے نہیں بخشا	انہوں نے نہیں بخشا	تو نے نہیں بخشا	تم نے نہیں بخشا	میں نے نہیں بخشا	ہم نے نہیں بخشا

بَرْدَاشْتَنْ (اُٹھانا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَبَرْدَاشْتْ	نَبَرْدَاشْتَنْدْ	نَبَرْدَاشْتِیْ	نَبَرْدَاشْتَیْدْ	نَبَرْدَاشْتَمْ	نَبَرْدَاشْتَیْمْ
اُردو	اس نے نہیں اُٹھایا	انہوں نے نہیں اُٹھایا	تو نے نہیں اُٹھایا	تم نے نہیں اُٹھایا	میں نے نہیں اُٹھایا	ہم نے نہیں اُٹھایا

بَارِیْدَنْ (برسنا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَبَارِیْدْ	نَبَارِیْدَنْدْ	نَبَارِیْدِیْ	نَبَارِیْدَیْدْ	نَبَارِیْدَمْ	نَبَارِیْدَیْمْ
اُردو	وہ نہیں برسا	وہ نہیں برسے	تو نہیں برسا	تم نہیں برسے	میں نہیں برسا	ہم نہیں برسے

پَاشِیْدَنْ (چھڑکنا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَپَاشِیْدْ	نَپَاشِیْدَنْدْ	نَپَاشِیْدِیْ	نَپَاشِیْدَیْدْ	نَپَاشِیْدَمْ	نَپَاشِیْدَیْمْ

اُردو	اس نے نہیں چھڑکا	انہوں نے نہیں چھڑکا	تو نے نہیں چھڑکا	تم نے نہیں چھڑکا	میں نے نہیں چھڑکا	ہم نے نہیں چھڑکا

پَیْوَسْتَنْ (ملانا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَپَیْوَسْتْ	نَپَیْوَسْتَنْدْ	نَپَیْوَسْتِیْ	نَپَیْوَسْتَیْدْ	نَپَیْوَسْتَمْ	نَپَیْوَسْتَیْمْ
اُردو	اس نے نہیں ملایا	انہوں نے نہیں ملایا	تو نے نہیں ملایا	تم نے نہیں ملایا	میں نے نہیں ملایا	ہم نے نہیں ملایا

ماضی منفی مجہول

بنانے کا طریقہ: مثبت کو منفی بنانا ہو تو شروع میں "ن" بڑھا دیا جائے۔ جیسے پَرْوَرْدْ سے نَپَرْوَرْدَہْ

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَپَرْوَرْدَہْ شُدْ	نَپَرْوَرْدَہْ شُدَنْدْ	نَپَرْوَرْدَہْ شُدِیْ	نَپَرْوَرْدَہْ شُدَیْدْ	نَپَرْوَرْدَہْ شُدَمْ	نَپَرْوَرْدَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ نہیں پالا گیا	وہ نہیں پالے گئے	تو نہیں پالا گیا	تم نہیں پالے گئے	میں نہیں پالا گیا	ہم نہیں پالے گئے

آمُرْزِیْدَنْ (بخشنا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَآمُرْزِیْدَہْ شُدْ	نَآمُرْزِیْدَہْ شُدَنْدْ	نَآمُرْزِیْدَہْ شُدِیْ	نَآمُرْزِیْدَہْ شُدَیْدْ	نَآمُرْزِیْدَہْ شُدَمْ	نَآمُرْزِیْدَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ نہیں بخشا گیا	وہ نہیں بخشے گئے	تو نہیں بخشا گیا	تم نہیں بخشے گئے	میں نہیں بخشا گیا	ہم نہیں بخشے گئے

بَرْدَاشْتَنْ (اُٹھانا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَبَرْدَاشْتَہْ شُدْ	نَبَرْدَاشْتَہْ شُدَنْدْ	نَبَرْدَاشْتَہْ شُدِیْ	نَبَرْدَاشْتَہْ شُدَیْدْ	نَبَرْدَاشْتَہْ شُدَمْ	نَبَرْدَاشْتَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ نہیں اُٹھایا گیا	وہ نہیں اُٹھائے گئے	تو نہیں اُٹھایا گیا	تم نہیں اُٹھائے گئے	میں نہیں اُٹھایا گیا	ہم نہیں اُٹھائے گئے

پَاشِیْدَنْ (چھڑکنا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَپاشِیْدَہْ شُدْ	نَپاشِیْدَہْ شُدَنْدْ	نَپاشِیْدَہْ شُدِیْ	نَپاشِیْدَہْ شُدَیْدْ	نَپاشِیْدَہْ شُدَمْ	نَپاشِیْدَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ نہیں چھڑکا گیا	وہ نہیں چھڑکے گئے	تو نہیں چھڑکا گیا	تم نہیں چھڑکے گئے	میں نہیں چھڑکا گیا	ہم نہیں چھڑکے گئے

پَیْوَسْتَنْ (ملانا)

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	نَپَیْوَسْتَہْ شُدْ	نَپَیْوَسْتَہْ شُدَنْدْ	نَپَیْوَسْتَہْ شُدِیْ	نَپَیْوَسْتَہْ شُدَیْدْ	نَپَیْوَسْتَہْ شُدَمْ	نَپَیْوَسْتَہْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ نہیں ملایا گیا	وہ نہیں ملائے گئے	تو نہیں ملایا گیا	تم نہیں ملائے گئے	میں نہیں ملایا گیا	ہم نہیں ملائے گئے

اُردو میں ترجمہ کیجیے

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو

آوَرْدَہْ شُدَنْدْ	وہ لائے گئے	آمُرْزِیْدَہْ شُدَیْدْ	تم بخشے گئے	نَپاشِیْدَہْ شُدْ	وہ نہیں چھڑکا گیا
پَیْوَسْتَیْمْ	ہم نے ملایا	نَبَارِیْدْ	وہ نہیں برسا	بَرْدَاشْتَہْ شُدِیْ	تو اُٹھایا گیا
نَشْنِیْدْ	اس نے نہیں سنا	آوَرْدَہْ شُدْ	وہ لایا گیا	نَسَتُوْدَہْ شُدَمْ	میں تعریف نہیں کیا گیا
بَرْدَاشْتَنْدْ	انہوں نے اُٹھایا	نَگُفْتِیْ	میں نے نہیں کہا	دَادَہْ شُدَیْدْ	تم دیئے گئے

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
میں نے نہیں چھڑکا	نَپاشِیْدَمْ	انہوں نے ملایا	پَیْوَسْتَنْدْ	تم اٹھائے گئے	بَرْدَاشْتَہْ شُدَیْدْ
وہ نہیں دیا گیا	نَدَادَہْ شُدْ	ہم لائے	آوَرْدَیْمْ	انہوں نے نہیں پیا	نَنَوْشِیْدَنْدْ
تو نے بخشا	بَخْشِیْدِیْ	ہم نے کہا	گُفْتَیْمْ	اس نے سنا	شُنِیْدْ
تم نے نہیں کھایا	خَوْرْدَیْدْ	میں نے تعریف کی	سَتُوْدَمْ	وہ نہیں پسند کئے گئے	نَپَسَنْدِیْدَہْ شُدَنْدْ

ماضی قریب کا بیان

بنانے کا طریقہ: ماضی مطلق کے آخر میں "ہ است" زیادہ کر کے ماضی قریب بناتے ہیں۔ جیسے پَرْوَرْدْ سے پَرْوَرْدَہْ اَسْتْ

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ اَسْتْ	پَرْوَرْدَہْ اَنْدْ	پَرْوَرْدَہْء	پَرْوَرْدَہْ اَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ اَمْ	پَرْوَرْدَہْ اَیْمْ
اُردو	اس نے پالا ہے	انہوں نے پالا ہے	تو نے پالا ہے	تم نے پالا ہے	میں نے پالا ہے	ہم نے پالا ہے

مجہول

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ اَسْتْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ اَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْء	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ اَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ اَمْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ اَیْمْ
اُردو	وہ پالا گیا ہے	وہ پالے گئے ہیں	تو پالا گیا ہے	تم پالے گئے ہو	میں پالا گیا ہوں	ہم پالے گئے ہیں

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
گُرِیْخْتَہْ اَنْد	وہ بھاگے ہیں	فِرِسْتَادَہْ شُدَہْ اَیَد	تم بھیجے گئے ہو	نَخُفْتَہْ اَمْ	میں نہیں سویا ہوں
چَشِیْدَہْ اَیْمْ	ہم نے چکھا ہے	نَرَسِیْدَہْء	تو نہیں پہنچا ہے	نَشَنَاخْتَہْ شُدْ	وہ نہیں پہچانا گیا
آرَاسْتَہْ اَمْ	میں نے سنوارا ہے	پَسَنْدِیْدَہْء	تو نے پسند کیا ہے	بَخْشِیْدَہْ شُدَہْ اَنْدْ	وہ بخشے گئے ہیں
نَدَادَہْ اَیْمْ	ہم نے نہیں دیا ہے	گُفْتَہْ اَیْدْ	تم نے کہا ہے	نَشُنِیْدَہْ اَسْتْ	اس نے نہیں سنا ہے

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی

تم نے پہچانا ہے	شَنَاخْتَہْ اَیْدْ	میں نے نہیں بھیجا	نَفِرِسْتَادَمْ	اس نے چکھا ہے	چَشِیْدَہْ اَسْتْ
تو نہیں نوازا گیا	نَنَوَاخْتَہْ شُدِیْ	ہم نے تعریف کی ہے	سَتُوْدَہْ اَیْمْ	انہوں نے سنا	شُنِیْدَنْدْ
تو نے نہیں دیا ہے	نَدَادَہْءِ	وہ پہچانے گئے ہیں	شَنَاخْتَہْ اَنْدْ	میں سویا ہوں	خُفْتَہْ اَمْ
تم دیئے گئے ہو	دَادَہْ اَیْدْ	وہ پہنچا ہے	رَسِیْدَہْ اَسْتْ	ہم بھیجے گئے	فِرِسْتَادَہْ شُدَیْمْ

ماضی بعید کا بیان

بنانے کا طریقہ: ماضی مطلق کے آخر میں "ہ بود" زیادہ کر کے ماضی بعید بناتے ہیں۔ جیسے پَرْوَرْدْ سے پَرْوَرْدَہْ بُوْدْ

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ بُوْدْ	پَرْوَرْدَہْ بُوْدَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ بُوْدِیْ	پَرْوَرْدَہْ بُوْدَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ بُوْدَمْ	پَرْوَرْدَہْ بُوْدَیْمْ
اُردو	اس نے پالا تھا	انہوں نے پالا تھا	تو نے پالا تھا	تم نے پالا تھا	میں نے پالا تھا	ہم نے پالا تھا

مجہول

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بُوْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بُوْدَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بُوْدِیْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بُوْدَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بُوْدَمْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بُوْدَیْمْ
اُردو	وہ پالا گیا تھا	وہ پالے گئے تھے	تو پالا گیا تھا	تم پالے گئے تھے	میں پالا گیا تھا	ہم پالے گئے تھے

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
خَنْدِیْدَہْ بُوْدِیْ	تو ہنسا تھا	سِپُرْدَہْ شُدَہْ بُوْدَمْ	میں سونپا گیا تھا	نَہ فَہْمِیْدَہْ اَنْدْ	اس نے نہیں سمجھا ہے
پُرْسِیْدَہْ شُدَہْ بُوْدَیْدْ	تم پوچھے گئے تھے	دَرَخْشِیْدَہْءِ	تو چمکا ہے	اَنْدَوْخْتَہْ بُوْدَمْ	میں نے جمع کیا تھا
فَہْمِیْدَہْ شُدْ	وہ سمجھا گیا	سِپُرْدَہْ شُدَہْ بُوْدَیْدْ	وہ سونپے گئے تھے	دَرَخْشِیْدَہْ اَنْدْ	وہ چمکے ہیں
نَخَنْدِیْدَہْ بُوْدَمْ	میں نہیں ہنسا تھا	اَنْدَوْخْتَہْ بُوْدَیْمْ	تم نے جمع کیا تھا	پُرْسِیْدَہْ شُدَہْ بُوْدِیْ	تو پوچھا گیا تھا

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
میں نے پہچانا تھا	شَنَاخْتَہْ بُوْدَمْ	وہ نہیں سمجھتے تھے	نَہ فَہْمِیْدَہْ اَنْدْ	ہم نے نہیں بھیجا تھا	نَفِرِسْتَادَہْ بُوْدَیْمْ
تم نے جمع کیا ہے	اَنْدَوْخْتَہْ اَیْدْ	وہ چمکا	دَرَخْشِیْدْ	تو نہیں بھاگا	نَگُرِیْخْتِیْ
تم نے سونپا تھا	سِپُرْدَہْ بُوْدَیْمْ	انہوں نے تعریف کی تھی	سَتُوْدَہْ بُوْدَنْدْ	میں نے نہیں پسند کیا	پَسَنْدِیْدَمْ
تو نے نوازا ہے	نَوَاخْتَہْءِ	ہم نے لکھا تھا	نَوْشْتَہْ بُوْدَیْمْ	وہ نہیں دیا گیا	نَدَادَہْ شُدَہْ اَسْتْ

ماضی استمراری کا بیان

بنانے کا طریقہ: ماضی مطلق کے پہلے "می یا ہمی" زیادہ کر کے ماضی استمراری بناتے ہیں۔ جیسے پَرْوَرْدْ سے مِیْ پَرْوَرْدْ

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	مِیْ پَرْوَرْدْ	مِیْ پَرْوَرْدَنْدْ	مِیْ پَرْوَرْدِیْ	مِیْ پَرْوَرْدَیْدْ	مِیْ پَرْوَرْدَمْ	مِیْ پَرْوَرْدَیْمْ
اُردو	وہ پالتا تھا	وہ پالتے تھے	تو پالتا تھا	تم پالتے تھے	میں پالتا تھا	ہم پالتے تھے

مجہول

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شُدْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شُدَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شُدِیْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شُدَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شُدَمْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شُدَیْمْ
اُردو	وہ پالا جاتا تھا	وہ پالے جاتے تھے	تو پالا جاتا تھا	تم پالے جاتے تھے	میں پالا جاتا تھا	ہم پالے جاتے تھے

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
مِیْ جُسْتِیْ	تو کودتا تھا	پُوْئِیْدَہْ بُوْدَنْدْ	وہ دوڑے تھے	نَمِیْ آمَدَیْدْ	تم نہیں آتے تھے
مِیْ نَشِسْتْ	وہ بیٹھا تھا	اُسْتَادَہْ بُوْدَیْمْ	ہم کھڑے تھے	پُرْسِیْدَہْ مِیْ شُدَیْدْ	تم پوچھے جاتے تھے
آوَرْدَہْ نَمِیْ شُدَنْدْ	وہ نہیں لائے جاتے تھے	آمُرْزِیْدَہْ شُدَہْءِ	تو بخشا گیا ہے	نَمِیْ خَنْدِیْدَمْ	میں نہیں ہنستا تھا
مِیْ پَاشِیْدْ	وہ چھڑکتا تھا	شَنَاخْتَہْ نَمِیْ شُدَمْ	میں نہیں پہچانا جاتا تھا	مِیْ رَفْتَمْ	میں چلتا تھا

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
ہم آئے تھے	آوَرْدَہْ بُوْدَیْمْ	وہ بیٹھے تھے	نَشَسْتَہْ بُوْدَنْدْ	تم دوڑتے تھے	مِیْ پُوْئِیْدَیْدْ
وہ نہیں کودتا تھا	نَمِیْ جَسْتْ	تو نہیں پہچانا جاتا تھا	شَنَاخْتَہْ نَمِیْ شُدِیْ	میں پہنچا تھا	رَسِیْدَہْ بُوْدَمْ
اس نے چھڑکا ہے	پَاشِیْدَہْ اَسْتْ	تم نے اُٹھایا تھا	بَرْدَاشْتَہْ بُوْدَیْدْ	میں ملاتا تھا	مِیْ پَیْوَسْتَمْ
تو نہیں لایا تھا	آوُرْدَہْ بُوْدِیْ	ہم پڑھتے تھے	مِیْ خَوَانْدَیْمْ	وہ نہیں لکھتے تھے	نَمِیْ نُوْشْتَنْدْ

ماضی احتمالی کا بیان

بنانے کا طریقہ: ماضی مطلق کے آخر میں "ہ باشد" زیادہ کر کے ماضی احتمالی بناتے ہیں۔ جیسے پَرْوَرْدْ سے پَرْوَرْدَہْ بَاشُدْ

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ بَاشُدْ	پَرْوَرْدَہْ بَاشَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ بَاشِیْ	پَرْوَرْدَہْ بَاشَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ بَاشَمْ	پَرْوَرْدَہْ بَاشَیْمْ
اُردو	اس نے پالا ہوگا	انہوں نے پالا ہوگا	تو نے پالا ہوگا	تم نے پالا ہوگا	میں نے پالا ہوگا	ہم نے پالا ہوگا

مجہول

صیغه	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم

فارسی	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بَاشَدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بَاشَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بَاشِیْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بَاشِیْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بَاشَمْ	پَرْوَرْدَہْ شُدَہْ بَاشِیْمْ
اُردو	وہ پالا گیا ہوگا	وہ پالے گئے ہونگے	تو پالا گیا ہوگا	تم پالے گئے ہوگے	میں پالا گیا ہونگا	ہم پالے گئے ہونگے

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
خَرِیْدَہْ بَاشِیْدْ	تم نے مول لیا ہوگا	فَرَوْخْتَہْ بُوْدَمْ	میں نے بیچا تھا	طَلَبِیْدَہْ شُدَہْ بَاشَنْدْ	وہ بلائے گئے ہونگے
آزَارِیْدَہْ بُوْدِیْ	تو نے ستایا تھا	مِیْ بُرِیْدْ	وہ کاٹتا تھا	شُسْتَہْ اَیْمْ	ہم نے دھویا ہے
نَشِسْتَہْ بَاشَنْدْ	انہوں نے بیٹھنا ہوگا	نَرَفْتَہْ بُوْدَمْ	میں نے نہیں جانا تھا	اِیْسْتَادَہْ اَنْدْ	انہوں نے کھڑا ہونا ہے
آوُرْدَہْ شُدَہْ بَاشِیْدْ	تم لائے گئے ہونگے	طَلَبِیْدَہْ شُدَہْ بُوْدَیْمْ	ہم بلائے گئے تھے	نَرَسِیْدَہْ ءِ	تو نے پہنچایا ہے

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
انہوں نے سنا ہوگا	شُنِیْدَہْ بَاشَنْدْ	تم بلائے گئے تھے	طَلَبِیْدَہْ شُدَہْ بُوْدَیْدْ	میں نے مول لیا ہے	خَرِیْدَہْ اَمْ
اس نے بیچا ہوگا	فَرَوْخْتَہْ بَاشَدْ	ہم نہیں ستاتے تھے	نَمِیْ آزَارِیْدَیْمْ	تو نے اٹھایا تھا	بَرْدَاشْتَہْ بُوْدِیْ
میں بخشا گیا ہوں	بَخْشِیْدَہْ شُدَہْ اَمْ	وہ دیا گیا ہوگا	دَادَہْ شُدَہْ بَاشَنْدْ	تم پسند کیے گئے ہوگے	پَسَنْدِیْدَہْ شُدَہْ بَاشَیْدْ
ہم تعریف کرتے تھے	مِیْ سَتُوْدَیْمْ	تو نوازا گیا تھا	نَوَاخْتَہْ شُدَہْ بُوْدِیْ	وہ نہیں گئے ہوں گے	نَرَفْتَہْ شُدَہْ بَاشَنْدْ

ماضی تمنائی کا بیان

بنانے کا طریقہ: ماضی مطلق کے آخر میں "ے" زیادہ کر کے ماضی تمنائی بناتے ہیں۔ جیسے پَرْوَرْدْ سے پَرْوَرْدے۔ اس قاعدے کے مطابق صرف تین صیغے آتے ہیں واحد غائب، جمع غائب اور واحد متکلم باقی صیغوں میں "ے" ادا کرنا دشوار ہے اس لیے اہل زبان ان سے "کاشکہ" لاتے ہیں۔

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَے	پَرْوَرْدَنْدَے	کاشْکَہْ پَرْوَرْدِیْ	کاشْکَہْ پَرْوَرْدَیْدْ	پَرْوَرْدَمے	کاشْکَہْ پَرْوَرْدَیْمْ
اُردو	کاشکہ وہ پالتا	کاش کہ وہ پالتے	کاشکہ تو پالتا	کاش کہ تم پالتے	کاش کہ میں پالتا	کاشکہ ہم پالتے

مجہول

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ شُدْمے	پَرْوَرْدَہْ شُدَنْدَے	کاشْکَہ پَرْوَرْدَہْ شُدِیْ	کاشْکَہْ پَرْوَرْدَہ شُدَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ شُدْمے	کاشْکَہ پَرْوَرْدَہْ شُدَیْمْ
اُردو	کاش کہ وہ پالا جاتا	کاشکہ وہ پالتے جاتے	کاشکہ تو پالا جاتا	کاشکہ تم پالے جاتے	کاشکہ میں پالا جاتا	کاش کہ ہم پالے جاتے

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
آمُوْخْتَمِے	کاش کہ میں سیکھتا	کَاشْ کَہ پَرْسْتِیْدَیْدْ	کاش کہ تم پوچھتے	گُمَاشْتَہْ شُدَنْدَے	کاش کہ وہ مقرر کیے جاتے
کَاشْ کَہ دَادَیْم	کاش کہ ہم دیتے	فِرِسْتَادَہْ شُدَے	کاش کہ بھیجا جاتا	کَاشْ کَہ یَافْتِیْ	کاش کہ تو پاتا
پُرْسِیْدَہْ شُدَہْ بَاشَنْدْ	وہ پوچھے گئے ہوں گے	پَسَنْدِیْدَہْ شُدْمَے	کاش کہ میں پسند کیا جاتا	مِیْ آمُوْخْتِیْ	تو سیکھتا تھا
خَوَانْدَہْ بُوْدْ	اس نے پڑھا تھا	کَاشْ کَہ نَوْشْتَیْمْ	کاش کہ ہم لکھتے	نَہ طَلْبِیْدَنْدَے	کاش کہ وہ نہیں بلاتے

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
کیا اچھا ہوتا کہ ہم خریدتے	کَاشْ کَہ خَرِیْدَیْمْ	انہوں نے نہیں بیچا ہو گا	فَرَوْخْتَہْ بَاشَنْدْ	تم ستاتے تھے	مِیْ آزَارِیْدَیْدْ
کیا اچھا ہوتا کہ وہ بھیجتے	فِرِسْتَادَنْدَے	اس نے بلایا تھا	طَلْبِیْدَہْ بُوْدْ	کیا اچھا ہوتا کہ تو آتا	کَاشْ کَہ آمَدِیْ
ہم نے پوچھا ہے	پُرْسِیْدَہْ اَیْمْ	کیا اچھا ہوتا کہ تم بلائے جاتے	کَاشْ کَہْ طَلْبِیْدَہْ شُدَیْدْ	وہ پسند کیا گیا ہے	پَسَنْدِیْدَہْ شُدَہْ اَسْتْ
میں گیا تھا	رَفْتَہْ بُوْدَمْ	کیا اچھا ہوتا کہ وہ لکھتے	نَوْشْتَنْدَے		

مضارع کا بیان

بنانے کا طریقہ: مضارع بنانے کا کوئی خاص قاعدہ مقرر نہیں اتنا سمجھ لیجیے کہ صیغہ واحد غائب کے آخر میں "د" ساکن اور اس سے پہلے زبر ہوتا ہے باقی صیغوں میں دال کی بجائے ان صیغوں کی علامتیں ہوتی ہیں۔ مضارع مجہول ،ماضی مطلق کے آخر میں "ہ شَوَد" زیادہ کر کے بناتے ہیں۔ پرورد سے پرورده شود

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرَدْ	پَرْوَرَنْدْ	پَرْوَرِیْ	پَرْوَرِیْدْ	پَرْوَرَمْ	پَرْوَرِیْمْ
اُردو	وہ پالے	وہ پالیں	تو پالے	تم پالو	میں پالوں	ہم پالیں

مجہول

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ شَوَدْ	پَرْوَرْدَہْ شَوَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ شَوِیْ	پَرْوَرْدَہْ شَوِیْدْ	پَرْوَرْدَہْ شَوَمْ	پَرْوَرْدَہْ شَوِیْمْ
اُردو	وہ پالا جائے	وہ پالے جائیں	تو پالا جائے	تم پالے جاؤ	میں پالا جاؤں	ہم پالے جائیں

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
بَخْشِیْدَہْ شَوِیْ	تو بخشا جائے	نَخُوْرِیْدْ	تم کھاؤ	نَوِیْسَمْ	ہم لکھیں

خَوَانِیْ	توپڑھے	گُفْتَہْ شَوَنْدْ	وہ کہے جائیں	نَوْشَیْدْ	تم پیو
خُوْرَنْدْ	وہ کھائیں	بَخْشِیْدَہْ شَوَیْمْ	ہم بخشے جائیں	نَہ نَوْشَدْ	وہ نہ پیئے
گُوْیَمْ	ہم کہیں	نَوْشْتَہْ شَوِیْ	توپیا جائے	آوَرَدْ	وہ لائے

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
وہ بخشے جائیں	بَخْشِیْدَہْ شَوَنْدْ	میں پڑھوں	خَوَانَدَمْ	تم لکھو	نَوِیْسَیْدْ
وہ نہ ستایا جائے	نَہ آزَارِیْدَہْ شَوَدْ	ہم بلائے جائیں	طَلَبِیْدَہْ شَوَیْمْ	وہ لائے	آوَرَدْ
وہ کھڑا کیا جائے	اُسْتَادَہْ شَوَدْ	ہم نہ کہیں	نَہ گُوْیَمْ	تم کھاؤ	خُوْرْدَیْدْ
وہ پییں	نَوْشِیْدَنْدْ	میں نہ پہچانا جاؤں	نَہ شَنَاخْتَہْ شَوَمْ	وہ بخشیں	بَخْشِیْدَنْدْ

حال کا بیان

بنانے کا طریقہ: مضارع سے پہلے "می یا ہمی" لگا کر حال بناتے ہیں جیسے پرورد سے می پرورد یا ہمی پرورد، حال مجہول میں شود سے پہلے می یا ہمی لگاتے ہیں جیسے پرورده می شود

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	مِیْ پَرْوَرَدْ	مِیْ پَرْوَرَنْدْ	مِیْ پَرْوَرِیْ	مِیْ پَرْوَرِیْدْ	مِیْ پَرْوَرَمْ	مِیْ پَرْوَرِیْمْ
اُردو	وہ پالتا ہے	وہ پالتے ہیں	تو پالتا ہے	تم پالتے ہو	میں پالتا ہوں	ہم پالتے ہیں

مجہول

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شَوَدْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شَوَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شَوِیْ	پَرْوَرْدَہْءِ مِیْ شَوَیْدْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شَوَمْ	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شَوَیْمْ
اُردو	وہ پالا جاتا ہے	وہ پالے جاتے ہیں	تو پالا جاتا ہے	تم پالے جاتے ہو	میں پالا جاتا ہوں	ہم پالے جاتے ہیں

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
مِیْ گُوْیَمْ	ہم کہتے ہیں	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شَوَنْدْ	وہ پالے جاتے ہیں	نَمِیْ خَوَانَدْ	وہ نہیں پڑھتا ہے
طَلَبِیْدَہْ شَوَیْدْ	تم بلائے جاؤ	نَمِیْ خُوْرَیْمْ	ہم نہیں کھاتے ہیں	مِیْ نَوْشِیْ	تو پیتا ہے
آزَارِیْدَہْ مِیْ شَوَیْدْ	تم ستائے جاتے ہو	مِیْ پَرْوَرِیْ	تو پالتا ہے	بَخْشِیْدَہْ مِیْ شَوَمْ	میں بخشا جاتا ہوں
نَمِیْ نَوْشَنْدْ	وہ پیتے ہیں	شَنَاخْتَہْ نَمِیْ شَوَدْ	وہ پہچانا جاتا ہے		

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
وہ پڑھتا ہے	مِیْ خَوَانَدْ	تو پالا جاتا ہے	پَرْوَرْدَہْ مِیْ شَوِیْ	می نہیں پیتا ہوں	نَمِیْ نَوْشَمْ
تم کھاتے ہو	مِیْ خُوْرَیْدْ	ہم نہیں ستائے جاتے ہیں	نَہْ آزَارِیْدَہْ مِیْ شَوَیْمْ	تو کہتا ہے	مِیْ گُوِیْ
وہ بخشے جاتے ہیں	بَخْشِیْدَہْ مِیْ شَوَنْدْ	میں لکھتا ہوں	مِیْ نَوِیْسَمْ	تم نہیں بلائے جاتے ہو	نَہ طَلَبِیْدَہْ مِیْ شَوَیْدْ

مستقبل کا بیان

بنانے کا طریقہ: ماضی سے پہلے لفظ "خواہد" لگا کر مستقبل بناتے ہیں جیسے پرورد سے خواہد پرورد، مجہول میں "شد" سے پہلے لفظ "خواہد" آتا ہے جیسے پرورده خواہد شد، نیز تمام صیغوں کی علامتیں لفظ خواہد میں داخل کی جاتی ہیں۔

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	خَوَاهَدْ پَرْوَرَدْ	خَوَاهَنْدْ پَرْوَرَدْ	خَوَاهِیْ پَرْوَرَدْ	خَوَاهَیْدْ پَرْوَرَدْ	خَوَاهَمْ پَرْوَرَدْ	خَوَاهَیْمْ پَرْوَرَدْ
اُردو	وہ پالے گا	وہ پالیں گے	تو پالے گا	تم پالو گے	میں پالوں گا	ہم پالیں گے

مجہول

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	پَرْوَرْدَہْ خَوَاهَدْ شُدْ	پَرْوَرْدَہْ خَوَاهَنْدْ شُدْ	پَرْوَرْدَہْ خَوَاهِیْ شُدْ	پَرْوَرْدَہْ خَوَاهَیْدْ شُدْ	پَرْوَرْدَہْ خَوَاهَمْ شُدْ	پَرْوَرْدَہْ خَوَاهَیْمْ شُدْ
اُردو	وہ پالا جائے گا	وہ پالے جائیں گے	تو پالا جائے گا	تم پالے جاؤ گے	میں پالا جاؤنگا	ہم پالے جائیں گے

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
خَوَاهَیْمْ آمَدْ	ہم آئیں گے	خَوَاهَیْدْ رَفْتْ	تم جاؤ گے	طَلَبِیْدَہْ خَوَاهَنْدْ شُدْ	وہ بلائے جائیں گے
نَہ خَوَاهِیْ گُفْتْ	تو نہیں کہے گا	بَخْشِیْدَہْ خَوَاهَمْ شُدْ	میں بخشا جاؤنگا	نَہ پُرْسِیْدَہْ خَوَاهَدْ شُدْ	وہ نہیں پوچھا جائے گا
خَوَاهَنْدْ پَاشِیْدْ	وہ چھڑکیں گے	آمُرْزِیْدَہْ خَوَاهَیْدْ شُدْ	تم بخشے جاؤ گے	خَوَاهَمْ آوُرْدْ	ہم لائیں گے
نَخَوَاهِیْ آمَدْ	تو نہیں آئے گا				

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
وہ لکھے گا	خَوَاهَدْ نَوِیْسَدْ	میں پڑھوں گا	خَوَاهَمْ خَوَانَدْ	تم بلائے جاؤ گے	طَلَبِیْدَہْ خَوَاهَیْدْ شُدْ
ہم لائیں گے	خَوَاهَیْدْ آوُرْدْ	وہ نہیں کھائیں گے	نَخَوَاهَنْدْ خُوْرَدْ	تو پیئے گا	خَوَاهِیْ نَوْشُدْ

وہ پسند نہیں کئے گئے	نَخَواهَنْدْپَسَنْدِیْدَہْ	تم نوازو گے	خَواهَیْدْنَواخْتْ	ہم نہیں ستائیں گے	نَخَواهَیْمْ آزارْ
وہ تعریف کیا جائے گا	سَتُوْدَہْ خَواهَدْشُدْ				

امر کا بیان

بنانے کا طریقہ: مضارع سے پہلے "ب" داخل کر کے امر بناتے ہیں اور واحد حاضر کے صیغہ سے "ی" دور کر دیتے ہیں۔ کبھی غائب اور متکلم کے صیغوں میں بجائے "ب" کے "بایدکہ" لگا دیتے ہیں، فعل پر جب "ب" داخل ہو تو پہلا حرف دیکھیں اگر اس پر پیش ہو تو "ب" کو بھی پیش پڑھیں ورنہ زیر اور جب اسم پر آئے تو ہمیشہ زبر پڑھیں۔

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	بَایَدْکَہْ پَرْوَرَدْ	بَایَدْکَہْ پَرْوَرَنْدْ	بِپَرْوَرْ	بِپَرْوَرَیْدْ	بَایَدْکَہْ پَرْوَرَمْ	بَایَدْکَہْ پَرْوَرَیْمْ
اُردو	چاہیے کہ وہ پالے	چاہیے کہ وہ پالیں	تو پال	تم پالو	چاہیے کہ میں پالوں	چاہیے کہ ہم پالیں

مجہول

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	بَایَدْکَہْ پَرْوَرَدَہْ شَوَدْ	بَایَدْکَہْ پَرْوَرَدَہْ شَوَنْدْ	پَرْوَرَدَہْ شَو	پَرْوَرَدَہْ شَوَیْدْ	بَایَدْکَہْ پَرْوَرَدَہْ شَوَمْ	بَایَدْکَہْ پَرْوَرَدَہْ شَوَیْمْ
اُردو	چاہیے کہ وہ پالا جائے	چاہیے کہ وہ پالے جائیں	تو پالا جا	تم پالے جاؤ	چاہیے کہ میں پالا جاؤں	چاہیے کہ ہم پالے جائیں

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
بَایَدْکَہ خَوانَنْدْ	چاہیے کہ وہ پڑھیں	بَنِوِیْسَیْدْ	تم لکھو	بَایَدْکَہْ شَنَاخْتَہْ شَوَمْ	چاہیے کہ میں پہچانا جاؤں
بَنوشْ	تو پی	بَایَدْکَہْ خُوْرَیْمْ	چاہیے کہ ہم کھائیں	بَایَدْکَہْ طَلْبِیْدَہْ شَوَنْدْ	چاہیے کہ وہ بلائے جائیں
بَبَخْشْ	تو بخش	بَایَدْکَہْ آمُرْزِیْدَہْ شَوَدْ	چاہیے کہ وہ بخشا جائے	بَگُوْئِیْدْ	تم کہو
بَایَدْکَہْ خَوانِیْمْ	چاہیے کہ ہم پڑھیں	بَایَدْکَہْ پَسَنْدِیْدَہْ شَوَنْدْ	چاہیے کہ وہ پسند کیے جائیں	بِپَرْوَرْ	تو پال

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی

تم کھاؤ	بَخُوْرَیْدْ	چاہیے کہ ہم پئیں	بَایَدْکَہْ نَوْشْدَیْمْ	چاہیے کہ وہ تعریف کیا جائے	بَایَدْکَہْ سَتُوْدَہْ شَوَدْ
تو پڑھ	بَخَوَانَدْ	چاہیے کہ وہ لکھے	بَایَدْکَہْ نَوِیْسَ	چاہیے کہ تم بھیجے جاؤ	فَرِسْتَادَہْ شَوَیْدْ
چاہیے کہ میں کہوں	بَایَدْکَہْ گُفْتَمْ	چاہیے کہ وہ مقرر کیا جائے	بَایَدْکَہْ گُمَاشْتَہْ شَوَدْ	تم بخشو	بَبَخْشَیْدْ
چاہیے کہ ہم پوچھے جائیں	بَایَدْکَہْ پُرْسِیْدَہْ شَوَیْمْ				

نہی کا بیان

بنانے کا طریقہ: امر غائب اور متکلم کے صیغوں میں بجائے "ب" کے "ن" اور حاضر کے صیغوں میں "م" لگا کر نہی بناتے ہیں۔

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	بَایَدْکَہْ نَپِرْوَرَدْ	بَایَدْکَہْ نَپِرْوَرَنْدْ	مَپِرْوَرْ	مَپِرْوَرَیْدْ	بَایَدْکَہْ نَپِرْوَرَمْ	بَایَدْکَہْ نَپِرْوَرَیْمْ
اُردو	چاہیے کہ وہ نہ پالے	چاہیے کہ وہ نہ پالیں	تو نہ پال	تم نہ پالوٴ	چاہیے کہ میں نہ پالوں	چاہیے کہ ہم نہ پالیں

مجہول

صیغہ	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
فارسی	بَایَدْکَہْ نَپِرْوَرْدَہْ شَوَدْ	بَایَدْکَہْ نَپِرْوَرْدَہْ شَوَنْدْ	پَرْوَرْدَہْ مَشَوْ	پَرْوَرْدَہْ مَشَوَیْدْ	بَایَدْکَہْ نَپِرْوَرْدَہْ شَوَمْ	بَایَدْکَہْ نَپِرْوَرْدَہْ شَوَیْمْ
اُردو	چاہیے کہ وہ نہ پالا جائے	چاہے کہ وہ نہ پالے جائیں	تو نہ پالا جا	تم نہ پالے جاؤ	چاہیے کہ میں نہ پالا جاؤ	چاہیے کہ ہم نہ پالے جائیں

اُردو ترجمہ کریں

فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو
بَایَدْکَہْ نہ گُوْیَمْ	چاہیے کہ ہم نہ کہیں	بَایَدْکَہْ پُرْسِیْدَہْ شَوَنْدْ	چاہیے کہ وہ پوچھے جائیں	مَخَوَان	تو نہ پڑھ
بَایَدْکَہْ نہ نَوْشَیْمْ	چاہیے کہ ہم نہ پئیں	بَایَدْکَہْ نہ خُوْرَدْ	چاہیے کہ وہ نہ کھائے	مَپِرْوَرَیْدْ	تم نہ پالو
بَایَدْکَہْ اَنْدَوْخْتَہْ شَوَنْدْ	چاہیے کہ وہ نہ جمع کیے جائیں	بَایَدْکَہْ نہ بَخْشْ	چاہے کہ نہ بخشے	بَایَدْکَہْ طَلْبِیْدَہْ نہ شَوَنْدْ	چاہیے کہ وہ نہ بلائے جائیں
مَگُوْ	تو نہ کہہ	مَنَوِیْسْ	تو نہ لکھ		

فارسی بنائیے

اُردو	فارسی	اُردو	فارسی	اُردو	فارسی
چاہیے کہ ہم نہ کھائیں	بَایَدْکَہْ نَخَوَارَیْمْ	چاہیے کہ تم نہ پیئو	مَنَوْشَیْدْ	چاہیے کہ وہ نہ پلائے جائیں	بَایَدْکَہْ نَہ نَوْشَیْدَہْ شَوَنْدْ
چاہیے کہ تو نہ بخشا جائے	بَخْشِیْدَہْ مَشَوْ	تم نہ لکھو	مَنَوِیْسْ	چاہیے کہ وہ نہ پڑھے	بَایَدْکَہْ نَہ خَوَان
چاہیے کہ میں نہ تعریف کیا جاؤں	بَایَدْکَہْ نَہ سَتُوْدَہْ شَوَمْ	تو نہ لا	مَپَیْوَسْتْ	چاہیے کہ ہم نہ کہیں	بَایَدْکَہْ نَہ گُفْتَہْ شَوَیْمْ

فہرست